

DIRECTIONS FOR USE	GB
PD MTA White	
Bioceramic repair material	

Composition
Tricalcium silicate, Dicalcium silicate, Tricalcium aluminate, Calcium oxide, Calcium Tungstate.

Proprietés
PD MTA White is a radiopaque root canal repair material material. The material composed of several mineral oxides is made up of thin hydrophilic particles showing the following advantages:
– Optimized particle size allowing homogeneous and complete wetting during mixing
– Avoids bacterial migration and penetration of tissue fluids into the root canal thanks to its excellent marginal sealing capacity
– No need to dry the treated site. PD MTA White properties are not decreased in a moist environment
The powder mixed with distilled water forms a gel, which cures in a humid environment. The material starts setting after approximately 10 minutes and the final setting time is 15 minutes. It is not necessary to wait for the final setting to continue the treatment procedure.

Indications
– Treatment of perforations of root canal and furcation
– Treatment of internal resorption
– Retrograde root canal filling after apical resection
– Pulp capping
– Pulpotomy
– Apical plug during apexification treatment

Directions for use
Place on a glass slab the content of 1 sachet of PD MTA White and add 1 drop of distilled water next to the Powder. Mix PD MTA White by gradually bringing the liquid into the powder and mix it evenly for 30 seconds. The mixture must show a creamy consistency. Place the mixture immediately on the selected site with an appropriate applicator (We do recommend the MAP system). After application, condense the material with a condenser or absorbent paper point moistened with distilled water.

Warning and precaution
Use PD MTA White immediately after mixture. The product dehydrates very quickly and must be discarded if this happens. Clean the applicator immediately after the placement of the material. If the material hardens inside the applicator it cannot be removed anymore, thus making the instrument inoperative. Do not use PD MTA White to fill a complete root canal. Do not use PD MTA White in contact with the gingival sulcus. This would lead to complete dissolution of the material. Acidic pH (lesions) prevents the setting reaction of PD MTA White. Avoid apical extrusion of the material. The successful use of MTA depends on a correct diagnosis, the operative technique, the condition of the treated tooth and the general health of the patient.

When using this product, gloves and protective glasses should be worn. In case of contact with the skin wash with plenty of soap and water. If skin irritation occurs, get medical advice/attention. In case of contact with the eye rinse cautiously with soft, clean water for 15 minutes, holding the eyelids open, and call a doctor immediately. In case of swallowing rinse the mouth with water, drink a lot of water and consult a doctor. Keep the person exposed at rest, do not force vomiting. Do not use in cases of known hypersensitives to any of these ingredients.

Storage
PD MTA White must be stored in its original packaging at room temperature. Protect from humidity.

Shelf-life 3 years.	
Packaging <p>Kit with 4 sachets of 140mg powder and 1 bottle of 3 ml distilled water.</p>	 REF 20190

For dental professional use.

MODE D'EMPLOI	FR
PD MTA White	
Matériau de réparation biocéramique.	

Composition
Silicate tricalcique, Silicate dicalcique, Aluminate tricalcique, Oxyde de calcium, Tungstate de calcium.

Propriétés
PD MTA White est un matériau de réparation endocanalaire radio-opaque. Le matériau composé de plusieurs oxydes minéraux est constitué de fines particules hydrophiles présentant les avantages suivants:
– Taille de particule optimisée permettant une humectation homogène et totale pendant le mélange
– Préviend la migration bactérienne et la pénétration des liquides tissulaires dans le canal racinaire grâce à son excellente capacité d'étanchéification marginale
– Aucune nécessité de sécher le site traité. Les propriétés du PD MTA White ne sont pas diminuées dans un environnement humide
La poudre mélangée avec de l'eau distillée forme un gel, qui durcit dans un environnement humide. Le matériau commence à durcir après environ 10 minutes et le temps de durcissement final est de 15 minutes. Il n'est pas nécessaire d'attendre le durcissement final pour continuer la procédure de traitement.

Indications
– Traitement des perforations du canal radiculaire et de la furcation
– Traitement de la résorption interne
– Comblement du canal radiculaire rétrograde après résection apicale
– Coiffage pulpaire
– Pulpotomie
– Bouchon apical lors du traitement d'apexification

Mode d'emploi
Déposer sur une plaque de verre le contenu d'un sachet de PD MTA White et ajouter une goutte d'eau distillée à proximité de la poudre. Mélanger le PD MTA White en faisant passer progressivement le liquide dans la poudre et mélanger uniformément pendant 30 secondes. Le mélange doit avoir une consistance crémeuse. Placer le mélange immédiatement à l'endroit prévu avec un applicateur approprié (Nous recommandons le système MAP). Après l'application, condenser le matériau avec un condenseur ou une pointe de papier absorbant humidifiée avec de l'eau distillée

Mises en garde et précautions
Utiliser le PD MTA White immédiatement après le mélange. Le produit se déshydrate très rapidement et doit dans ce cas être jeté. Nettoyer l'applicateur immédiatement après la mise en place du matériau. Si le matériau durcit dans l'applicateur il n'est plus possible de le retirer, ce qui rend l'instrument inutilisable. Ne pas utiliser PD MTA White pour combler un canal radiculaire complet. Ne pas utiliser PD MTA White en contact avec le sulcus gingival. Ceci entraînerait la dissolution complète du matériau. Un pH acide (lésions) empêche la réaction de durcissement du PD MTA White. Eviter l'extrusion apicale du matériau. L'utilisation réussie du MTA dépend d'un diagnostic correct, de la technique opératoire, de l'état de la dent traitée et de l'état de santé général du patient. Lors de l'utilisation de ce produit, des gants et des lunettes protectrices devraient être portés. En cas de contact avec la peau rincer abondamment avec de l'eau et du savon. Si une irritation de la peau apparaît, consulter un médecin. En cas de contact avec l'œil rincer précautionneusement avec de l'eau douce et propre pendant 15 minutes en tenant la paupière ouverte, et appeler un médecin immédiatement. En cas d'ingestion rincer la bouche avec de l'eau, boire beaucoup d'eau et consulter un médecin. Garder la personne exposée au repos, ne pas forcer à vomir. Ne pas utiliser en cas d'allergies connue à l'un des ses composants.

Stockage
PD MTA White doit être conservé à température ambiante dans son emballage d'origine. Protéger de l'humidité.

Stabilité 3 ans.	
-------------------------	--

Conditionnement
Kit avec 4 sachets de 140mg de poudre et un flacon de 3 ml d'eau distillée

Pour usage professionnel dentaire.

GEBRAUCHSANWEISUNG	D
PD MTA White	
Biokeramisches Reparaturmaterial.	

Zusammensetzung
Tricalciumsilikat, Dicalciumsilikat, Tricalciumaluminat, Kalziumoxid, Kalziumwolframat.

Eigenschaften
PD MTA White ist ein röntgendichtes Wurzelkanal-Reparaturmaterial. Das aus mehreren Mineraloxiden zusammengesetzte Material besteht aus sehr feinen hydrophilen Partikeln mit folgenden Vorteilen:
– Optimierte Partikelgröße, was während des Mischens eine homogene und komplette Benetzung ermöglicht
– Vermeidet bakterielle Migration und das Eindringen von Gewebeflüssigkeiten in den Wurzelkanal dank der exzellenten Randabdichtkapazität
– Es ist nicht notwendig, die behandelte Stelle zu trocknen. Die Eigenschaften von PD MTA White verändern sich in einer feuchten Umgebung nicht
Das mit destilliertem Wasser vermischte Pulver bildet ein Gel, das in einem feuchten Ambiente aushärtet. Das Material beginnt nach etwa 10 Minuten, abzubinden und die finale Abbindezeit beträgt 15 Minuten. Es ist nicht notwendig, auf das finale Abbinden zu warten, um die Behandlung fortzusetzen.

Anwendungsbereiche
– Behandlung von Perforationen des Wurzelkanals und Verzweigung
– Behandlung interner Resorptionen
– Retrograde Wurzelkanal-Füllung nach apikaler Resektion
– Pulpaüberkappung
– Pulpotomie
– Apikaler Stopfen während der Apexifikationsbehandlung

Anwendung
Den Inhalt eines Säckchens PD MTA White und 1 Tropfen destilliertes Wasser auf eine Glasplatte neben das Pulver geben. Mischen des PD MTA White, indem Sie nach und nach das Wasser mit dem Pulver vermischen. Mischen Sie dies gleichmäßig 30 Sekunden lang. Die Mischung muss cremig sein. Tragen Sie die Mischung sogleich mit einem geeigneten Werkzeug/Hilfsmittel auf die zu behandelnde Stelle auf (wir empfehlen das MAP System). Komprimieren Sie nach dem Auftragen das Material mit einem Kondensator oder einer absorbierenden Papierspitze, die mit destilliertem Wasser ange-feuchtet.

Warnung und Vorsichtsmaßnahmen
Benutzen Sie PD MTA White sogleich nach dem Anmischen. Das Produkt trocknet sehr schnell aus und muss entsorgt werden, wenn dies geschehen sollte. Reinigen Sie den Applikator sofort nach dem Auftragen des Materials. Wenn das Material im Applikator austrocknen sollte, kann es nicht mehr entfernt werden, wodurch das Instrument unbrauchbar wird. Benutzen Sie PD MTA White nicht, um einen gesamten Wurzelkanal zu füllen. Benutzen Sie PD MTA White nicht in Kontakt mit Zahnfleischsulkus. Dies würde zum vollständigen Auflösen des Materials führen. Ein saurer pH Wert (Läsionen) verhindert die Abbindereaktion von PD MTA White. Apikale Extrusion vermeiden. Der erfolgreiche Einsatz von MTA hängt von der korrekten Diagnose, der operativen Technik, dem Zustand des zu behandelnden Zahns und der allgemeinen Gesundheit des Patienten ab. Nach Hautkontakt: die Haut mit reichlich Wasser und Seife waschen. Ärztliche Hilfe hinzuziehen, wenn Reizungen auftreten. Bei Produkt-Nutzung : Handschuhe und Schutzbrille tragen. Nach Hautkontakt: die Haut mit reichlich Wasser und Seife waschen. Ärztliche Hilfe hinzuziehen, wenn Reizungen auftreten. Nach Augenkontakt: die Augen bei geöffnetem Lidspalt mehrere Minuten mit sauberem fließendem Wasser spülen und Viel Wasser trinken sofort Arzt hinzuziehen. Nach Verschlucken: den Mund gründlich mit Waser spülen und Arzt konsultieren. Die betroffene Person ruhig halten. Kein Erbrechen einleiten. Nicht bei bekannter Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe verwenden

Lagerung
PD MTA White muss in der Originalverpackung bei Zimmer-temperatur gelagert werden. Vor Feuchtigkeit und Licht schützen.

Halbbarkeitsdauer 3 Jahre.	
-----------------------------------	--

Verpackung
Kit mit 4 Säckchen mit 140mg Pulver und 1 Flasche mit 3ml destilliertem Wasser

Für den professionellen zahnärztlichen Gebrauch.

ISTRUZIONI PER L'USO	I
PD MTA White	
Materiale per riparazioni in bioceramica.	

Composizione
Silicato tricalcico, silicato bicalcico, silicato bicalcico, alluminato tricalcico, ossido di calcio, Tungstato di calcio.

Proprietà
PD MTA White è un materiale radiopaco per la riparazione del canale radicolare. Il materiale composto da vari ossidi minerali è costituito da fini particelle idrofile e presenta i seguenti vantaggi:
– Contiene particelle dalle dimensioni ottimizzate che si bagnano in modo omogeneo e completo durante la miscelazione
– Evita la migrazione batterica e la penetrazione di fluidi tissutali nel canale radicolare grazie alla sua eccellente capacità di sigillatura ai margini
– Non c'è necessità di asciugare il sito trattato. Le proprietà di PD MTA White non vengono compro-messe da un ambiente umido
La polvere mescolata con acqua distillata forma un gel che si indurisce in ambiente umido. Il materiale inizia a consolidarsi dopo circa 10 minuti e il tempo finale di indurimento è di 15 minuti. Non è necessario attendere l'indurimento definitivo per continuare la procedura di trattamento.

Indicazioni
– Trattamento di perforazioni di canale radicolare e di biforcazione
– Trattamento di assorbimento Interno
– Riempimento retrogrado di canale radicolare dopo resezione apicale
– Incappucciamento diretto della polpa
– Pulpotomia
– Tappo apicale durante il trattamento di apacificazione

Istruzioni per l'uso
Porre su una lastrina di vetro il contenuto di 1 bustina di PD MTA White e aggiungere 1 goccia di acqua distillata accanto alla polvere. Portare a poco a poco il liquido nella polvere e miscelare uniformemente per 30 secondi. La miscela deve presentare una consistenza cremosa. Applicare immediatamente la miscela nel sito di destinazione con un applicatore appropriato (raccomandiamo il sistema MAP). Dopo l'applicazione, condensare il materiale con carta assorbente inumidita con acqua distillata.

Messa in guardia e precauzioni
Use PD MTA White immediatamente dopo la miscelazione. Il prodotto si disidrata molto rapidamente e se ciò accade deve essere scartato. Pulire l'applicatore immediatamente dopo l'applicazione del materiale. Se il materiale indurisce all'interno dell'applicatore non può essere più rimosso, rendendo lo strumento inservibile. Non usare PD MTA White per riempire un canale radicale competo. Non usare PD MTA White In contatto con Il solco gengivale. Ciò porterebbe alla completa dissoluzione del materiale. Un pHAcido (lesioni) impedisce la reazione di indurimento di PD MTA White. Evitare l'estrusione apicale. Il successo dell'applicazione di PD MTA White dipende dalla correttezza della diagnosi, dalla tecnica dell'intervento, dalle condizioni del dente trattato e dallo stato di salute generale del paziente. Durante l'uso di questo prodotto, è consigliato utilizzare dei quanti e occhiali di protezione. In caso di contatto con la pelle, risciacquare abbondantemente con acqua e sapone. Se un'irritazione della pelle appare, vogliate consultare un medico. In caso di contatto con gli occhi risciacquare con cautela con acqua limpida e pulita per almeno 15 minuti, tenendo la palpebra aperta, e chiamare un medico immediatamente. In caso d'ingestione, risciacquare la bocca con acqua, bere molta acqua e consultare un medico. Mantenere la persona esposta al prodotto al riposo, e non provocare a vomitare. Non utilizzare in caso di allergia conosciuta a uno dei componenti del prodotto.

Conservazione
PD MTA White deve essere conservato nella sua confezione originale e a temperatura ambiente. Proteggere dall'umidità.

Durata del prodotto 3 anni.	
------------------------------------	--

Confezione
Kit con 4 bustine da 140mg di polvere e un flacone da 3 ml di acqua distillata

Per uso dentale professionale.

<p> УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ RU</p>
<p>PD MTA WHITE</p> <p>Биокерамический реставрационный материал</p>

Свойства

PD MTA White - рентгеноконтрастный материал для лечения корневых каналов.

Материал, состоящий из нескольких минеральных оксидов, представленных в виде тонких гидрофильных частиц, характеризуется следующими преимуществами:

– оптимальный размер частиц, облегчающий однородное и полное смачивание порошка во время смешивания
– предотвращает проникновение бактерий и тканевых жидкостей в корневой канал благодаря превосходному краевому прилеганию
– не требуется сушить обработанный участок.
Свойства PD MTA White не нарушаются во влажной среде
Порошок, смешанный с дистиллированной водой, образует гель, который твердеет во влажной среде.
Материал начинает отвердевать примерно через 10 минут, а окончательное время схватывания составляет 15 минут.
Для продолжения процедуры нет необходимости ждать окончательного отверждения материала.

Показания к применению

– Закрытие перфораций корневого канала и области фуркации
– Лечение внутренней резорбции
– Ретроградное пломбирование корневых каналов после апикальной резекции
– Покрытие пульпы
– Пульпотомия
– Апикальное пломбирование при апексификации

Инструкция по применению

Поместите на стеклянную палетку содержимое 1 пакетика PD MTA White и добавьте 1 каплю дистиллированной воды рядом с порошком. Смешивайте PD MTA White с водой, постепенно вводя жидкость в порошок, и равномерно перемешивайте в течение 30 секунд. Смесь должна иметь кремообразную консистенцию. Поместите готовую пасту сразу в рабочую зону с помощью соответствующего аппликатора (мы рекомендуем MAP System). После внесения материал уплотняют с помощью плагера или бумажного абсорбента, смоченного в дистиллированной воде.

Предупреждение и меры предосторожности

Используйте PD MTA White сразу после смешивания. Продукт очень быстро обезживается, и в этом случае его следует выбросить. Очистите аппликатор (MAP System) сразу после размещения материала. Если материал затвердеет внутри аппликатора, его очень трудно удалить, что делает инструмент непригодным к дальнейшему использованию. Не используйте PD MTA White для пломбирования корневого канала на всю длину.

Не используйте PD MTA White в контакте с десневой бороздой. Это привело бы к полному растворению материала.

Кислое значение Ph, характеризующее воспалительный процесс, замедляет реакцию отверждения PD MTA White.

Избегайте апикальной экстразии материала. Успешное применение MTA зависит от правильного диагноза, хорошей операционной техники, состояния зуба и общего состояния здоровья пациента. При работе с материалом следует надевать перчатки и защитные очки. При попадании на кожу промыть большим количеством мыла и воды. Если появляется раздражение кожи, обратиться к специалисту. В случае попадания в глаза осторожно промыть глаза мягкой, чистой водой в течение 15 минут, держа веки открытыми, и немедленно вызвать специалиста. При проглатывании прополоскать рот водой, выпить много воды и обратиться к врачу. Держите пострадавшего в покое, не вызывайте рвоту. Не использовать в случаях выявленной гиперчувствительности к любому из этих ингредиентов.

Хранение

PD MTA white необходимо хранить в оригинальной упаковке при комнатной температуре в сухом и защищенном от света месте.

Упаковка	APD	
В комплект входят 4 пакетика с порошком х 140 мг и 1 флакон х 3 мл дистиллированной воды	20190	

только для профессионального применения в.

<p> الاجزاء للاستخدام AR</p>
<p>مادة.PD MTA white</p>

مادة،الحشو،اللبية.

التريكية

SiO٢،K،O،Al،O٢،Na،١٠،Fe،٣،O٢،SO٣،٥،CaO،٣،Bi،٥،MgO.

البقايا.غير القابلة للذوبان،CaO،١٠،KSO٣،١٠،NaSO٣،١٠،السيليكا،البورورية.

الخصائص

مادة.PD MTA White.هي مادة حشو لبينية ظليلة للأشعة

وتتميز المادة،المكونة من،أكاسيد المعادن،المختلفة و المصنوعة من،جزينات خفيفة،مصاصة للحرطوية، بالمميزات التالية:

< حجم مثالي للجزينات،ممايسمح،بترطيب،مكامل،ومتجانس أثناء الخلط

< تمنع انتقال البكتريا،وفقد،السوائل الشفافة،إلى قناة،الجزر، وبذلك،يفصل،قدرة الإحكام،التمتيزة، للحواف.

< تحفز تشكل طبقة من،عاج الأسنان،عند،استخدامها لتغطية اللب.

< لا توجد حاجة لتجفيف الجانب،المعالج. لا نقل خصائص مادة. PD MTA White، في البنية، الرطبة

المسحوق، المخلوط بالماء، المقطر يكون،جل يقوم بالعلاج،في بنية رطبة. تبدأ،المادة،في التصلب،بعد، حوالي 10، دقائق، ويبلغ، زمن، التصلب، النهائي، 15، دقيقة. ليس من الضروري، الانتظار، حتى، التصلب، النهائي،لمواصله المعالجة.

يبلغ الرقم الهيدرو جيني،بعد،الخلط،10، ويزداد أثناء،الثلاث، ساعات،التالية ليصل،إلى، 12 (قلوي، شديدا)،مما،يمنع،تكاثر،الميكروبيات.

تظهر،مادة،الحشو، عتامة شعاعية،قريبة من،إحدى،نقاط،مادة،بيير شا،. غوتا،القياسية وأعلى من،العتامة، الشعاعية لعاج،الأسنان، والعظام،،مما،يتيح،سهولة،الكشف،عن،المادة،على،صورة،بالأشعة.

المادة،الصلبة،تتمتع،بقوة،الضغط،اسمية،تبلغ،65،ميجا باسكال.

دواعي،الاستعمال

< علاج،الثقوب،الموجودة،في،قناة،الجزر، و المنفرد،،بالجنور، السنية.

< علاج،الارتشاف،الداخلي

< حشو،عكسي،لقناة،الجزر،بعد،القطع،القمي.

< تغطية اللب

< استئصال اللب

< التشكيل،الذروي

< التولد،الذروي

تعليمات،الاستخدام

< ضع، على، شريحة، زجاجية،محتوى،كبس، واحد، من،مادة، PD MTA White (الرقم، المرجعي، 20191) وأضف نقطة واحدة،من،الماء، المقطر (الرقم،المرجعي،20192) على،المسحوق.

< قم، بخلط،مادة، PD MTA White، عن، طريق، إضافة،السائل، تدرجياً،إلى، المسحوق،، و خلطهما، لمدة،30،ثانية. يجب، أن،يصبح، قوام،الخليط،كريمي.

< ضع، الخليط، على، المكان، المختار، على، الفور، باستخدام، أداة، دهان مناسبة (تنصح، باستخدام، نظام، PD MAP).

< بعد، وضع، الخليط، قم، بتكثيف، المادة، باستخدام، مكثف، أو، باستخدام، قطعة، ورق، ماصة، مبللة، بالماء، المقطر (الرقم،المرجعي،20192).

تحذيرات، واحتياطات

< استخدم،مادة، PD MTA White، بعد، خلطها، على، الفور. المنتج، يجف، بشكل، سريع، جداً، ويجب، التخلص، منه، إذا، حدث، ذلك.

< قم، بتنظيف، أداة، الدهان، بعد، وضع، المادة. إذا، تصلبت، المادة، داخل، أداة، الدهان، فقد، يتعذر، إزالتها، بعد، ذلك،، مما، يجعل، الأداة، غير، صالحة، للاستخدام.

< لا، تستخدم، مادة، PD MTA White، حشو، قناة، جذر، كاملة

< لا، تلامس، مادة، PD MTA White، مع، التشقق، اللثوي. فقد، يؤدي، ذلك، إلى، التخلل، التام، للمادة.

< الرقم، الهيدرو جيني، الحمضي (pH) يمنع، حدوث، رد، الفعل، التصلبي، لمادة.

PD MTA white

< المعلومات، الواردة، في، هذا، الدليل، تستند، إلى، دراسات، معملية، وسريية. يتوقف، الاستخدام، الناجح، لمادة، MTA، على، التشخيص، الصحيح، وطريقة، الجراحة، وحالة، الأسنان، المراد، معالجتها، والصحة، العامة، للمريض.

عند استخدام هذا المنتج، ينبغي ارتداء النظارات و النظارات الواقية.

في حالة ملامسة الجلد يغسل مع الكثير من الصابون والماء. في حالة حدوث تهيج للجلد يجب الحصول على المشورة الطبية. في حالة ملامسة العين، تغسل العين و الجفون مفتوحة بحذر

بماء نظيف و نقي لمدة 15 دقيقة و يتم استدعاء الطبيب فوراً. في حالة البلع يشطف الفم بالماء و يشرب الكثير من الماء و يتم استشارة الطبيب. حافظ على الشخص الذي تعرض للمنتج في حالة راحة و لا تجبره على القيء بقوة. لا تستخدم المنتج في حالة وجود حساسية مفرطة إلى أي من هذه المكونات.

التخزين

يجب تخزين مادة. PD MTA white، في، عبوتها، الأصلية، في، درجة، حرارة، الغرفة، تحفظ، بعيداً، عن،

الرطوبة، وال ضوء.

العمر، الافتراضي، 3، سنوات.

العبوة

مجموعة، مكونة، من، 4، كبس، مسحوق، 140، مجم

وزجاجة، واحدة، بها، واحد، مل، ماء، مقطر

< للاستخدام المهني في طب الأسنان